



## Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific  
University Association.  
Redaktør: Pastor O. J. Ordal.  
Phone Main 4270.  
912 Sc. 17th St., Tacoma, Wash.  
Bladet kostet

for Aaret ..... \$ .75  
for Aaret til Canada eller Norge 1.00  
Betaling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Nyheder man sendes som tidlig i

Egen, at de rækker her til senest Tirs-

dag.

Adresseforandring.—Når en Abon-

ment forander Adresse, må den nye og den

gamle Adresse for at Bladet kan bli-

stillet til den gamle og i Stedet sendt

til den nye Adresse uden Ophold.

Entered as second class matter No-

vember 6, 1908, at the post office at

Tacoma, Wash., under the Act of

March 3, 1879.

## MERK.

Når de indsendende Betaling saa se efter paa Adresselappen om der bliver Kvitteret. Det tager omrent to Uger for Kvitteringen kommer. Hvis der undmøger sig Eller, som ogsaa kan hænge, saa skriv straks. Hvis de ventet med at gjøre dette, falder det svært vanskøgt at fås det rettet. Hjælp os med dette.

Alle Penge, som sendes til Herald,

for sendes adresseret:

Pacific Herald,

Parkland, Wash.

Send ikke Penge til Redaktøren,

sa det volder Vreden.

Refere of "Herald" har hande med dem, som overreicer i "Herald."

Bil at Herald skal forsætte.

Oregon frems af Den Norske Lu-

theriske Kirke har da sit nu afholdt

møde besluttet følgende:

Besluttet at kredjen sender en

henvendelse til "Pacific Herald's"

og "Budstiftens" forpartioner

om ikke at standse udgivelsen af

de to blade, da det var mædets

mening at fristelige blade er en

nødvendighed paa vestkysten.

Kredjen udaler også det eneste,

at disse to blade slutter sig sammen i nærmeste fremtid.

"Herald" slutter sig med tak til

ovenstående forslag.

## Gismomissionen.

Vi venner og hædte ved høsten vil jeg fortælle, at vi nu er kommet os nogenlunde i orden her ved hjemmet. Reisen fra Seattle og hit var bare mørk, og vi er Guds tænktig for at alt gis fra godt. Pastor Malmin og hustrun stodet her hos os i noget over en uge, men saa var det iøj med dem, og jeg med, for at bøge frit for missionen i Saloo, 60 mil fra Teller. Noget indvædt var os behjælpelig med at bringe. Men det var nødmodighed at ha faaadme omkring sig, naar en har det travelt. Men ejer tre ugers arbeide funne Malmin flitte ind. De har nu et følsomt hjem og en god arbejdsmærk.

Siden jeg kom hjem fra Saloo, har jeg hat det travelt med at fåsse smaa torf og brænde dem op for at varme. Fåsse hører til dagens orden her. En mosse forbruges ved hjemmet baade

**\$1,00**

starts a savings account in  
our bank.

IF YOU WANT TO GET  
AHEAD, START RIGHT —  
GET ON THE RIGHT  
TRACK — START NOW.

Scandinavian  
American  
Bank

J. E. Chilberg, President  
Gustaf Lindberg, Vice-Pres.  
H. Berg, Ass't Cashier  
O. S. Larson, Manager

for folk og hunde. Menigheten har dog nu lovet at gi til missionen. Har nemlig bedt foreldrene til vores børn om at sende til med dem hit, naar de kommer for at være ved hjemmet over vinteren for at gaa via Stole.

Det er noget at ikke er vant til, men de synes det var i sin gode orden efter at jeg hadde fortalt dem om, hvad forendene gjor for dem, og om hvad forendene gjor for Missionen her, og da var de alle enige om at noget burde gjøres her også. Til har de god anledning til at gi, og det vil gi end mere arbeide, hvilket er en velgjelse for alle.

Hjemmet lantid vi at være meget bedre, end vi hadde troet os. Det kom for mig med en gang, for denne mission har mange hjertet i den forhenværende norske hjemme landt varmt Herren lønne dere alle.

Øvad solleste beträffar, saa er de svært venlige, men litt daarde at jostaa, da de er ikke juft lis os norske, naar vi kommer sammen, ti vi sier det vi mener om løsen som behandles. Eskimoerne sier lite og mener meget, og ofte er jo det det beste.

Angaende Krestifusløsen saa er det vist hos mange norske løst, og gudsboget dunsfelt, derfor maa man være meget barnlig og enkel. Men vi har, Gud være tal, også dem som vier livet i Gud, og lever et gudselskab, næroregnende med al sin handel.

Arbeidet ved hjemmet er meget voldsomt, og solleste venter, at missioneren skal vite alt, og gjore alt. Et glad for at jeg ikke har sittet under fastetret alle mine dage, ellers troer jeg det vilde gaat galt, ti her træves praktisk funslap i noget av hvort.

Skjønt ikke hjemmet bli fuldt af stolborn, saa da blir det nof liv i leiren. Mrs. Goss blev anført som regeringens lærerinde for dette aar, og hun har antat posten. Miss Gneistvedt vil være deltageligt med husløse, og det er vi umønsterne saa glade for ti hun er saa findt med solleste og arbeidet ute og inde.

Angaende hv. Gulhaugen vilse i "Herald" om muligheden af at slitte missionen fra Teller, han vil ikke have saa bemærke, at det er ikke saa let gjort, da eskimoerne ikke saa let vil forlate sit fastrenested. Da er vores norske farmere i staten meget stengere komme, mange af dem da, ti de kan følge sine forme til høje byder uten hensyn til nationalitet eller behjælpelse. Men en ting er sikkert, solleste her kommer for at høre Herrens ord hver sondag, og fra lange veje også, og saa ordet skal rot i hjertene, vil missionen her i Teller vedligeholdt at være til Guds navns forberigelse og til hans riges utbrede blandt eskimoerne.

Til alle dem som sidste sommer kom missionen her ihu med gaver, vil jeg sie hjertelig tak, det kost vel med, og det var vakkert gjort av eder. Men denne gang kan jeg ikke fortælle i bladet, ti jeg har ikke hat tilstil at ordnu med alt enu. Skal gjøre det i nopte skrivelser.

Det som vi her saaer mest er broderskabet. Det betor noget det som en gang blev ifrelivet. "Se hvor godt det er at bræde vor sammen."

Men her er vi fordi vi trodte Gud bille ba os her, og som dogene er ifal og styrken være.

Bed for os og arbeidet,

O. Goss.

Teller, Alaska, 6. Oct., 1917.

## Montana.

Mrs. Ed. Danielson fra Fir. Un., vor forinden uge paa besøg hos hennes forældre, mr. og mrs. A. R. Thompson i Conrad, Mont. Mrs. Danielson og mr. og mrs. Thompson er nu i Overly, N. D., hvor de vil besøge søgninge og venner en maanedstid.

Søndag den 30te Sept. holdtes bröllop i mr. og mrs. F. A. Ericssons hjem, nær Conrad, da deres datter mrs. Anna Ericsson og mr. L. O. Stor blev forenet i egtestab. Pastor Greibrook foretræede ved ceremonien so afstandt sted kl. 2:30 om eftermiddagen. De tilstedevarerne var brudens forældre, mr. og mrs. F. A. Ericsson, hendes brødre Eric, Andrew, Hans og Arne tillige med de september. Offer vortes som besøgte til omrent femti dollars.

**COLE MARTIN CO.**  
**926 PAC. AVENUE**  
**HAR MEGET STORT LAGER**  
**AF BØGER FOR ALLE SKOLE-**  
**ER, FOR HJEMMETS BIBLI-**  
**OOTEK OG FOR ALLE SOM LÆ-**  
**SER. DE HAR GLOBE-WER-**  
**NICKE BOOK CASES, WATER-**  
**MAN'S PENNE, SKRIVEPAPIR**  
**OG ALT SOM FAAES I EN MO-**  
**DERNE BOGHANDEL.**

Bors Reformationsdagen samledes Zion's menighed i sit skolehus og pastor C. H. Norgaard holdt et interessant engelsk foredrag over Reformationen og dens betydning for os. Zion's menigheds ungdomsførelse afsluttede et heldigt arbeidsaar i Oktober. Vi har her studeret bl. a. den lutheriske fælles historie, både i Europa samlet som her i Amerika. Foreningen har opbevaret i sit bibliotek omkring tre hundrede sider af skriftligt arbeide, afhandlinger o. s. alt litterært arbeide af foreningens medlemmer gennem det sidste aar. For det kommende aar har foreningen lagt planer for sit arbeide som følger: et møde bringes udelukkende til Bibel studium ifølge N. V. topics i "Lutheran Church Herald"; og salmesang, øvelse af salmerne i Lutherans Dommary. Det følgende møde bruges til almindelig debat over interessante temaer, og ved siden af dette quartet sang, dagens vigtigste noder o. s. og det tredje møde bestaaer af almindeligt program, oplæsninger piano musik, afhandlinger o. s.

Mr. Stor kom for ca. jeg var siden fra vestlige Oregon hvor han har mange venner og kendte som indenfor vil være interesseret i at høre denne mædighed. Miss Ericsson kom for nogle var siden fra Little Falls, Minn., og er nu en af Pondera Valleys menigheds mest fremragende kvinder.

Miss Lydia Greibrook er nu lærerinde i skolen ved Pondera.

Bed en feitageske er denne indsendelse blevet lagt til side. Vi ber indsenderen undskyde. — Ned.

## Merr!

Judstil videre vil "Herald" fra nu af udkomme anden hver uge. Kristigen har forarbejdet at priserne paa papir og andel har steget saa meget, at vi kan ikke udvige det hver uge til samme pris. Bladets forstørrelse vil bli det samme.

Naeste uge vil "Herald" altsaa ikke udkomme, men den følgende.

## Fra vojt Virkesfelt

## Tacoma.

Vor Frelzers Norsk Lutheriske Kirke, Ind 3 og 17de gade, O. J. Ordal, præst.

Søndagsstole og bibelleskole hver søndag kl. 9:30.

Høimesse hver søndag, engelsk kl. 10, norsk kl. 11.

Aftenkong kl. 7:30. Ved aftenkongen vil pastor A. V. Anderson, præst for vores soldater ved Camp Lewis, predike paa engelsk. Koret møder hver fredag kl. 8.

Kvibedforeningen har stor fest fredag aften. Denne fest holdes i anledning den pengeindsamling, som den har foretaget. Den vil bli program og beværtning. Adgang set os alle er indbudt.

Lørdag aften holdes et pent bröllop i mrs. Normans hjem, 810 East Wright. Da blev datteren Eleonora og mrt. Sholseth egenværet af past. Ordal. "Herald" lyseste!

— Pastor Greibrook.

sical numbers and short talks was given and refreshments served.

The Y. P. S. of Trinity church met Thursday evening, November 1. Rev. Hoff spoke to the young people on the Reformation and what we, as American citizens, owe to it. A boys' octette from the school sang and refreshments were served.

A very good program was given by the faculty of the music department of the Lutheran Ladies' Seminary, Monday evening, November 5. The concert was given, free of charge, in the Seminary music hall, which was filled to its last seat by an appreciative audience.

"Lad dig ikke overvinde af det onde, men overvind det onde med det gode."

(Nom. 12, 21.)

Lad dig ikke overvinde

If det onde, men se til,  
At du overvinde funde  
Ondt med godt; thi det Gud vil;  
Herren git dig overbaand  
Bed sin gode Helligaend.

Grisstire sig vil indfinde,  
Satan, verden, Hjæl og Blod;  
Lad dig ikke overvinde  
Staa paa bønnevaagt imod,  
Kandens sverd, Guds gode ord,  
Overvinder, om du tror.

Brenner fan dig ondt tilføse,  
Mod sin vilje fan det fle;  
Møder du med ublidt sie;  
Et der straks forargelse.  
Overvunden er da du;  
Du jo først til ondt i hu.

Langt mer ondt fan men gjøre  
Prøve din ualmoebighed  
Op til henven dia let forstire,  
Derom du først bliver vred;  
Mod ham da med strits sind  
Og med godt alt overvind.

Fremfor alt øgt paa dit hjerte,  
Forlægt siend' er i din leir;  
Den dig bolder bitt

## Dr. J. L. Rynning

Norsk Læge  
1625 National Realty Bldg.  
Kontor Tlf. 2-2 til 4 Eftm. Om  
Søndagene Ifølge Aftale  
Tel. Main 7683. Madison 1003  
Tacoma, Wash.

## Dr. C. Quealy

Behandler Bygdomme i  
Bren, Næse, Hals og Bryst.  
Kontortid Kl. 1-6 e. m.  
Mandag, Onsdag og Lørdag også  
KL. 7-8 e. m.  
Kontor: 801-7 Fidelity Bldg.

Tel. Kontoret Main 3378.  
Privatbolig Main 877.

## Dr. Petersen-Dana

LEGE OG KIRURG  
220 Scandinavian Am. Bank Bldg.  
Kontortid: 11-12 Form., 2-4 Em.  
og 7-8 aften. Søndage 12-1.

## Lien's Pharmacy

Elundinavist Apothel.  
Ole B. Lien. Harry B. Selvius  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nogenlængst

## C. O. Lynn Co.

Nordisk Begravelsesbureau  
910-912 Syd Tacoma Ave.  
Main 7745 Tacoma, Wash.

## P. OSCAR STORLIE

NORSK

## Begravelsesbyraa

Licensed.

Betrucken kiste, \$25.00 og op.  
Automobile ligvogn. Hjemligt kapel.  
Forsendelse af den døde til  
hvilken som helst sted. De nyeste  
methoder bruges.

Tel.: Madison 1122.  
5034 Union Ave. South Tacoma

## Anthony M. Arntson

NORSK ADVOKAT  
614-5-6 Fidelity Bldg.  
Phone Main 6305

Tacoma Wash.

DET ER LET AT TILFREDSE  
STILLE ALLE.



Server vor  
"Brick Ice Cream"

Tag hjem en "brick" for din  
ner. Phone Main 7219 for  
Priser i større Kvantaer, for  
Selvskab eller "socials."

## Olympic Ice Cream

"THE PURE FOOD CREAM"

Barmhjertighedens Isu.

„Hvad er der dog i vejen med dig?  
Hvorfor græder du saaledes, Ma  
Li?"

Det var naboen, som spurgte  
saaledes. Hun var fuldstændig blind  
paa det ene øje og funde hin lige  
skønne lyset med det andet, saa hun  
funde jo ikke se, hvad der var i vejen.  
Det var Ma Li's højmen og hulsen,  
der havde satte hende til.

Ma Li saa paa forhøjningen  
og komme sig. Skønt hun holdt  
saar meget af den gamle, blinde naboen,  
tog hun ingen notis af hende,  
men gæstog usædigt:

„Min son, min son, min eneste  
son! Han vil blive en frøkling for  
livet!"

„Ja, nej, Ma Li, saa stemt er det  
da vel ikke," træstede den gamle, „be-  
net vil nog komme sig mod tiden."

„Ja, det hæbbede jeg ogsaa," lod  
hun sige, „men det bliver varre og vær-  
re; der er ingen her, der kan helbrede  
henne. Men han dog funde komme til

den fremmede kvindelige læge inde i  
byen; man fortæller underlige ting  
om hendes huse. Men der er mange  
mil derif, han kan ikke gå, jeg kan  
ikke bare ham, og vi har ikke raad til  
at leie kjæreti. Hævde jeg blot ikke  
disse fina, forståede hæder, vilde  
jeg bare ham hele vejen paa min  
ring; men jeg kan jo næppe stå over  
vejen. Af, af! der er ingen ud-  
siger for ham."

„Ja, sag ikke det," svarede den  
gamle, „jeg kan bare ham til hvem  
venligst paa hende."

og lægen. Jeg har mange gode, na-  
tuelle hæder; de blev ikke bundet  
paa mig, da jeg var barn."

„Vil du bære ham, Wang Te  
Shan? Men du er jo blind og kan  
ikke se at finde vejen."

„Ja, vel er jeg blind; men det er  
din drøm ikke. Han har store øjne  
og godt humor. Vi vil spørge os  
frem, og jeg er sikker paa, at han skal  
fortælle mig vejen."

Men han bliver for tung for dig  
at bære de 12-13 mil; han er jo nu  
oar gammel og stor af sin alder,—  
skønt han jo nu er bundet noget  
ind, siden benet blev hugt," indvendte  
Ma Li. „Men det var ikke svært at  
fikke, at et lynt haab var kendt i  
hendes moderhjerte, saa hun vilde  
være let at overtake. Faderen var  
død højt fra hustru og barn, og der  
var ingen nær slægtning. Den unge  
son var derfor loolig arving til hjem-  
met, saa de to funde gjøre, som de  
blev enige om."

Det endte da med, at den gamle,  
blinde kvinde næste morgen paa en  
hed sommerdag begav sig paa den  
lange vandring med den ni aars  
frøkling paa ryggen og med saa man-  
ge venge, som hun og Ma Li havde  
fundet stræbe sammen, bundet sammen  
omkring hendes legeme.

Paa drengens ryg var det en  
furv mod levnetsmålder. Skar de  
var svært, vilde de in i til pengene; og  
hvis de slap op, inden de nædede  
mælet, havde de paa gode menneskers  
harmhjertighed.

Det var den varme aarstid, og he-  
den var stor. Støvet fra vejen, som  
den gamle hæder hvirvelede i veiret,  
indhulde dem i stærk, dæffende an-  
sigts og hænder, fulde deres klæder  
og trængte ind i mund og noselbor.  
Drenge blev jævnlig dosig og saltet  
især, saa den gamle måtte føle sig  
frem mod sin stov; og han fandt hun  
smule over sten, faldte i huller og  
gaa forsvaret, indtil velvillige vef-  
rende otter bragte hende paa ret vei.  
Men hun trævede taalmodigt fremad,  
skjært hæder lønner efter haan-  
den begyndte at skælve, og hæders  
hæder blev sunne, saa hært stridt  
smærtede hende. Frem til maalet  
vilde hun, hvad det saa skulle koste  
hende. „Tænk, naar den fremmede  
dame har helbredet drengens far, han  
jedt han gaa tilbage til sin moder!  
hærdt gør det saa, om jeg gamle kvin-  
de sætter livet til," — demis tanke  
holdt hænde oppe. Men somme tider  
var det jo rigtigt, som om vand-  
ringen aldrig skulle faa ende; thi  
hun fandt ikke mere holde tal paa  
dagene og nætterne.

Gældigt nædede sig muren, der  
omgav hospitalets grund med dets  
 forskellige bygninger. Iod der et  
for af indhædte stemmer ud fra fa-  
pellet. Det var morgengangstens  
time, og sangen, der lod ud til hen-  
de, var den bestjende: „Den store  
læge nu er næst." Men gamle Wang  
Te Shan var altfor meddaget til at  
høre og fortælle noget. En finefolk  
med hjælperesse i hospitalet, der lagde  
merke til hæders stiftelse, løde hen-  
de imøde i porten og ledte hænde ind,  
idet hun tog drengens i sine arme.

Ventevareret var fuldt indtil  
trængsel; men der blev støvet plads  
ogsaa til den sidst ankomne; og ne-  
pve var den gamle bragt til sœde, for  
hæders øje faldt til, og hun slumrede  
ind tilfældes for hæders faste be-  
slutning om at holde sig oppe, indtil  
logen kom, saa hun fandt fortælle  
hænde det hele om drengens Sing  
Woh og den stæffelsens eksemploder  
derhjemme.

Drenge derimod var i sygvaagen  
og saa de mange slags patienter med  
forbindede øjne, arme, ben og hænder  
og øgsaa mange med fragtliggende  
næse og strammer. Og foran dem  
stod en kone og læste hæft af en bog.  
Hon læste om en god mand ved navn  
Jesus, som helbredte alle de syge, der  
kom til ham. Sing Woh slægtte hært  
ord og glemte de taldrig. Men den  
gamle kvinde hørte intet og fante ikke  
intet, for den berømte lægeførinde  
stod foran hænde og lagde sin hånd  
venligt paa hænde.

„Du er kommet langvejs fra, mo-  
derlig, venlig rest, „lod mig se, hvad  
der er i veien med dig, og hvormed  
jeg kan hjælpe dig."

„Hjælpe mig? mig?" udbræd den  
gamle, idet hun rættede sig op; og  
hun fundt sienjoligt dette spørge-  
maal ligefrem morjømt.

„Mig? Nej, nei, gode lægedame!  
Jeg er ikke kommet for at blive hel-  
breder. Jeg har kun bragt min na-  
boerfæs, Ma Li's, unge son til dig  
for at bede dig om at helbrede hæn-  
den. Hans moder funde ikke selv  
hæden, fordi hun har forstørrelse  
i øjne, og jeg er sikker paa, at han skal  
blive helbreder."

„Drenge har jeg allerede be-  
hærdet, „lod det fjerlige stov fra læ-  
gen, der gjennem drengen havde hært  
hele historien, „jeg er sikker paa, at  
han nog skal blive helbreder. Men  
lod mig nu også se lidt paa dig. Du  
skal også helbrede."

(Kirkef.)

Den gamle stemme var fuld af  
forundring.

„O, gode dame, hvad skal jeg  
først med hæn den for? Jeg var meget  
træt af vandringer og den lange bør-  
de i min alder; men nu har jeg højet  
mig. Jeg er helt rast og sterkt.

Se, hvor jeg har baaret drengens  
dise mange mil. Jeg fejrer ikke an-  
det, end at jeg er blind; men denne  
audernes tilskærske skal jo bare  
med kaalmodighed."

„Men om du nu funde blive hel-  
breder for din blindhed?"

„Helbrede mig for min blindhed!  
Helbrede mig for min blindhed!"  
Den gamle var ved at tæbe veiret,  
hænde brønne ansigt blegmede. O

nei! det kan aldrig tankes. Jeg ved  
bedre end som saa."

Men jeg kan virkelig hjælpe dig,  
moder; det kan jeg se paa dine øjne.  
Det er en hænde, der er vofset ud over  
dine øjne og har berøvet dig junet.  
Den er moden til at fjernes. Du kan  
komme til at se saa godt som faa."

„Zeg se! Zeg?" Hun bræt ligef-  
rem i latter; det var ofte utroligt.  
Den gode læge mætte tage fejl her.

Men hun kom til en anden anstue-  
else, da hun noget senere løftede sit  
hoved fra vuden og saa — saa som  
de hun var en ung pige, gjennem de  
briller, som lægen satte paa hende.  
Bediden af senget stod lille Sing  
Woh i endnu stærke præsning end hun  
selv, og han stod ram fog sikkert, som  
om han aldrig havde sejet noget.

„Vi vil gaa hjem til mor," sagde  
hun med stræbende ansigts. „Vi vil  
gaa hjem, jeg vil gaa, og du vil se.  
Og vi vil fortælle folk om lægen Je-  
sus og om Jesuksen. O, vi vil  
fortælle dem derom hele tiden!"

(Kirkef.)

Paas en firsegard var Vestlandet  
sat paa en liten gravhøj en ung  
kvinde og graat. Jeg gif til hænde  
og spurte:

„Hvorfor graater De?"  
Hon forsøgte at være stille og is-  
tet tæcerne ved, men det ville ikke  
infest.

„Er det kannet som et saa soer?"

„Det er min mor som ligger her.  
Zeg var en ond og uludig datter.  
Hon forget sig int over enig, og saa  
døde hun pludselig, og nu er det  
min tid at føre. Skunde jeg grove  
mor op igjen og være sammen med  
hende bare en time! Skunde jeg bare  
faa behovet alt og be: 'Tilgiv mig,  
mor!' Men det er forsent, jeg vil al-  
drig se hænde mere! Der, hvor hun

er, kommer viist ikke jeg."

Stal du vosne son eller datter  
kommen til at graate til hin unge kvin-  
de ved din far eller mors grav, fordi  
du ringeagted deres hærlighed, deres  
bon eller deres arbeide?

Der er mange, som nog vilde ha-  
gravet far og mor op igjen og gra-  
bet sine hænder tilbløds, bare det  
hjælp. Det er forsent.

Gældt ikke kaa, du son eller datter,  
som læser dette!

Guds jærelse.

Vi behøver ikke at gaa voa egen  
haand bare en time! Skunde jeg bare  
faa behovet alt og be: 'Tilgiv mig,  
mor!' Men det er forsent, jeg vil føre  
os. Han har et mal for vor livs-

vandring, og han vil ikke slippe os  
for vi naar dette mal. At vi kan  
slippe ham, det er en anden saa. Ta  
i lidighed dit liv, din gerning, hver  
en dag af Guds hand, men også  
din smerte. La Gud være den, der  
tilmaaer dig alt; sejre med Gud, og  
ta mot dine nederlag, dine kussede  
haabningter i samfund med Gud.  
Og da vil du dagen i gennem opbre-  
at Gud fører dig igennem astkom-  
men hjaan til sig selv. Svart jærr  
han dig ad hoveddeier, hvor du ser og  
oplever meget i felleskap med mange;  
snart fører hon dig ad hoveder, hvor  
det er liten afveksling, snart ad me-  
get enkomme stenude stier, hvor der  
er stor og farefuld. Gud vil føre  
er er stier at vandre. Men blot han  
fører dig, saa er alt godt.

**Udre, Sølv- og Guld-  
sager, Smykker**

til meget rimelige Priser

**B. Paulson** Hjørnet af 11  
& K Street

## KAFFE PR. POST



Vi sælges 1½ pund pr. parage  
post til steder i Stato, anden og  
tredje "zone" for ..... 50c  
3 pund for ..... \$1.00

Vi brænder "Northwest Best  
Coffees" hver dag. Vi maler den  
coarse, medium eller fine for  
percolator eller pulversæt. Så  
hvorfledes I ønsker den male.

**VOR GARANTI:** Hvis ikke  
fuldstændig tilfreds, sender  
vi pengene tilbage uden et muk.

NORSKE FORSTADT  
13th & Commerce Street. Tacoma, Wash.

## Nye Gas Priser

Filed With the State Public Service Commission  
by the Tacoma Gas Company

Som træder i Kraft 1. December 1917

The Tacoma Gas Company anbragte  
store summer for at give Tacoma og  
nabolag nødvendig og moderne be-  
tjening.

Meget af denne kapital har ikke bragt  
indtægt. Med andre ord, har ikke  
svaret sig.

I flere aar har companiet ei tjent nok  
til at betale renter af kapitalet.

De uhørte høiere priser for kul, olje,  
materialer og saa videre, og arbeide  
med, har gjort det umuligt for kom-  
paniet at svare renter paa sine laan.

Stadig brugende enhver metode for  
bedste betjenin gog økonomi, har dog  
ei bragt kompaniet til at klage, men  
det har gjort alt muligt for at give  
det bedste.

Kompaniet er tvunget paa grund af de  
større udgifter at ansøge Public Ser-  
vice Commission at undersøge, hvad  
det koster at producere gas og lever  
samme og at faa tilladelse at lægge  
paa pris.

Naar de vil høre kompaniets sag, som  
vi vil lægge foran

## YOUNG PEOPLE'S COLUMN.

### WHY WE CELEBRATE.

Four hundred years ago on October 31st, Martin Luther nailed his ninety-five theses to the Wittenberg church door. The commemoration of this event by every Lutheran congregation, all Lutheran organizations and Lutheran papers is the least we can do to show that we are alive to our interests in the matter. But there is an additional reason why the Choral Union Bulletin should celebrate the Reformation. Theologians prize Luther especially because he gave back to the world the Bible, parents and teachers laud him for giving us the Catechism and it is left for us to give him heartfelt homage for giving us the Hymn Book—for giving to the Church the helpful and uplifting congregational singing of Christian hymns.

While it is not for one class more than another to honor Luther, the whole church—yea all

Protestantism, honors him for giving to the world, the open Bible, the Catechism and the Hymn Book.

#### Luther, the Musician.

Luther was a great musician as well as a great poet, theologian, teacher, preacher and leader of men. The most contradictory characters were merged in him. Gentle and mild as a delicate child and yet as sturdy as the granite cliff; the rattle of a dry leaf would cause him to jump while potentates and powers could not cow him when a question of right was at stake. Trained both to think, speak and act he was not carried away with sweetly flowing but impractical sentiment. When he wrote or spoke there was substance in his words; there was a compelling force there and men were swayed by his almost weird influence over them.

Such was the case with his musicianship. Trained from early boyhood in the boy choir of to theology. I can see why David

Eisenach under the local organist and choir director, Walther, he received thorough training both in the theory and practice of music. So accomplished was he as a musician that no less a world genius than the great Hendel confessed that he had derived great benefit from studying the compositions of Luther.

#### His Estimation of Music.

That music was no mere accident with him—a makeshift to which he turned for amusement or pastime—can best be appreciated from his own words: "Music is one of the finest and most glorious gifts of God, to which Satan is a bitter enemy; for it removes from the heart the weight of sorrows and the fascination of evil thoughts. Music is a kind of gentle discipline; it refines the passions and improves the understanding. Those who love music are gentle and honest in their tempers. I always loved music and would not for a great matter be without the little skill I possess in the art." "I place music next

and all the saints put their diviner thoughts in song."

#### The Catechism and Hymn Book.

With such convictions and such professional accomplishments we would expect Luther to turn music into a telling power for the church, and he did. Luther had observed with sorrow and much concern the ignorance of the Word of God among children, parents, and even priests. He decided to remedy that by issuing a small text book which should put in very condensed form the truth necessary for anyone seeking the way of salvation. This gave us the Catechism. He further was aware of the uninteresting and uninterested part played by the pewitter in the services of the Church. It was bad enough to sit languidly listening to the droning sound of masses and prayers being said and worse yet to have to sit and listen to them chanted and recited in a language not understood even by the priests who performed them. Of course there was no food for the soul in any such procedure. As a remedy Luther gave us the Hymn Book.

#### His Hymns Irresistible.

Luther wrote many original hymns and made translations of the most spiritual Latin ones, rendering them into such language that the earnest worshipper could feel his very soul palpitating with new life as he learned them by heart and used them in private or public worship. Finally he put them to living tunes, melodies the people knew and loved, taken from the folk songs of the common people. The combination was irresistible. Luther's hymns became a most potent auxiliary agency in furthering the Reformation. Thus in Hanover it was said that the Reformation was introduced "not by the voice of the preacher nor by the reading of religious treatises but by the hymns of Martin Luther."

"By means of wandering school masters, mechanics, and the students who attended Wittenberg, these hymns became widely scattered and were enthusiastically received."

One of Luther's contemporaries says: "One must certainly let this be true and remain true, that among all the master singers, from the days of the apostles until now, Luther is and always will be the best and most accomplished."

Luther wrote thirty-seven revisions of psalms and hymns besides translating a number of Latin hymns. Eighteen of his original hymns and six translations from the Latin are found in our Landstad's Hymn Book."

The first hymn collection issued by Luther contained eight numbers; four being his own, both words and music. Within twenty years of this memorable event one hundred seventeen hymn collections had been issued by Luther and his associates.

#### A Mighty Fortress Is Our God.

Luther's master hymn is, of course, "A Mighty Fortress is Our God." Written amid the strain and stress of those tempestuous days, when Luther's very life was hanging in the balance we would expect something out of the ordinary from such a phenomenal man. We are not disappointed. In this hymn of four stanzas are combined, as in a gigantic culmination, the genius of the poet and the musician, the theologian and the teacher, the excommunicant at bay and the fearless champion of the truth of God hurling thunder bolts at the hierarchy of Rome.

No wonder Luther sang this hymn a great deal himself. In times of special trial Luther would say to Melanchthon: "Come, Philip, let us sing the 46th Psalm." Someone has said that this hymn did as much for the Reformation as the translation of the Bible. "It was sung as Luther's funeral, an dits first line is

## Parkland Mercantile Co.

Stocks and Shill

GENERAL MERCHANDISE

High grade groceries and fresh meats.

Prompt Delivery.

Tel. Mad. 106 J 3

## Vandtætte Sko

Når man taler om vandtætte sko, er det en fejltagelse, thi ingen sko er fuldstændig vandtætte. Vi har i aarevis gjort det til vor spezialitet, at fåa fabrikerne, fra hvem vi køber sko, til at give os de mest vandtætte sko for vore kunder, som forlanger disse. Vi har dem for mænd, kvinder og børn.

Hedberg Bros.

TACOMA, WASH.

## The Pacific Lutheran Academy

and

## Business College

This institution is no experiment. It will begin its

### Twenty-Third Year October 15,

with a strong faculty of efficient and experienced teachers.

Its work is FULLY ACCREDITED by the University of Washington, where for many years its students have had a high rating.

It has a beautiful and healthful location; a fine campus, equipped for baseball, tennis, croquet, and other out-door games; a massive five story brick with running track and apparatus for eight; splendid gymnasium, equipped nished laboratory, and a library of abondoor games and exercises; a well fur-building with steam heat and electric lut 5,000 volumes; a large number of instruments for band and orchestra.

Its entire indebtedness will be paid out of the Memorial Fund, collected by the Norwegian Synod, and thus unhampered by debt, it will enter upon a

### New Era of Usefulness

As a war emergency, school will this year be conducted only THIRTY instead of THIRTY-SIX weeks, as in former years. This gives selfsupporting students an opportunity to continue their work until the rainy season begins. The school work is so arranged that students will receive full credit for 36 weeks' work in the branches they pursue.

To make the school accessible to the many who this year can attend but a short time, the school-year has been divided into 3 terms, of 10 weeks each:

The FALL TERM begins October 15, and closes December 21;  
The WINTER TERM begins January 7, and closes March 15;  
The SPRING TERM begins March 18, and closes May 24.

The School offers thorough instruction in the following branches:

- English Grammar, Spelling, Literature, Composition, Rhetoric, Public Speaking, Orthoepy;
- Beginning Latin, Caesar, Cicero and Virgil;
- German Grammar, Composition and Literature;
- Norwegian Grammar, Literature and Composition;
- Higher Arithmetic, Algebra, Plane and Solid Geometry;
- Physiology, Physical Geography and Physics;
- History of the U. S., Civics, and General History;

- Bookkeeping, Penmanship, Commercial Arithmetic, Rapid Calculations, Letter Writing, Commercial Law, Business Forms, Shorthand, Typewriting, Correspondence;
- Bible History, Bible Study and Church History;
- Piano, Organ, Violin, Band and Orchestra;
- Special Classes in English for Foreigners.

The cost of Tuition for one term is \$20; for two, \$35.00; for three, \$45.00. The cost of tuition and heated and lighted room for one term is \$40.00; for two terms, \$70.00; for three terms, \$90.00.

Board will be furnished at actual cost, estimated at from \$2.50 to \$3.50 per week, depending upon the kind of board desired. The students in the dormitory elect an advisory committee to determine the quality of food wanted, the price of board, and the like.

There is at present, and will be for a long time, a great demand for well trained help in all lines of business. Young men and women will therefore do well to avail themselves of the education and training which THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY offers.

Students who desire to enter school are invited to write to the principal and state what line of work they intend to follow. He will be pleased to advise them, and answer any questions relating to the school.

Address:

N. J. HONG, Principal,

Parkland, Washington

## Vandtætte Sko

Når man taler om vandtætte sko, er det en fejltagelse, thi ingen sko er fuldstændig vandtætte. Vi har i aarevis gjort det til vor spezialitet, at fåa fabrikerne, fra hvem vi køber sko, til at give os de mest vandtætte sko for vore kunder, som forlanger disse. Vi har dem for mænd, kvinder og børn.

Hedberg Bros.

TACOMA, WASH.

Vi anbefaler vort store lager av nyankomne

## Klær og Frakker

for

## Høst og Vinter

\$15, \$20 og \$25

## Drummers Sample Suit House

I. A. JETLAND, Manager

1340 PACIFIC AVE.

carved on his tomb." It has been translated at least eighty times into the English language. What has been considered the most accurate translation was made by Thomas Carlyle in 1831. The most popular translation, judged by the hymn books in use, is that made in 1858 by Professor Frederick Henry Hedge, of Harvard University.

**A Characterization.**

Dr. L. F. Benson in his "Studies of Familiar Hymns" thus characterizes this hymn: "Such a hymn, with such a tune, spread quickly, as may well be believed; quickly, as if the angels had been the carriers, one enthusiastic writer has said. But they were men and not angels who spread

Luther's hymn of faith and courage from heart to heart and from lip to lip. It thrilled them like a trumpet blast, encouraging the faint hearted and nerving the brave to fight the battle of the Lord. It was, as Heine said, the Marseillaise of the Reformation. It was sung at Augsburg during the Diet, and in all the churches of Saxony, often against the protest of the priests. It was sung in the streets; and so heard, comforted the hearts of Melanchton, Jonas, and Cruciger, as they entered Weimar, when banished from Wittenberg in 1547. It was sung by poor Protestant emigrants on their way into exile, and by martyrs at their death. It is woven into the web of the history of Reformation times, and it became the true national hymn of Protestantism. Before the battle of Leipzig, in 1813, Gustavus Adolphus ordered it sung by his army, and on the field of that battle it was repeated, more than two centuries afterwards, by the throng assembled at the jubilee of the Gustavus Adolphus Association. It has had a part in countless celebrations commemorating the men and events of the Reformation; and its first line is engraved on the base of Luther's monument in Wittenberg. An imperishable hymn! Not polished and artistically wrought, but rugged and strong like Luther himself, whose very words seem like deeds."

**Luther Gave us:**

1. The open Bible.
2. The Catechism—the book which enjoys the reputation of having been printed and circu-

lated in more copies than any other book ever issued, with one exception—the Bible.

3. The Hymn Book—He issued the first Protestant Hymn Book containing eight hymns—four of them his own. Within twenty years 117 collections of hymns had been published by himself and his associates.

**Luther Proposed and Worked for**

1. Universal and compulsory education at the expense of the state.

2. Freedom to worship God according to one's own conscience.

3. Civil liberty, subject only to restrictions imposed by Christian principles.

4. Complete freedom of expression of opinion. Underlying it all was Paul's great teaching in 2 Tim. 3: 16-17, that a man trained in the truth of Scripture is "thoroughly furnished unto all good works."

(Choral Bulletin.)

### TO THE READERS.

Owing to the high prices on paper, etc., the "Herold" will be issued every other week instead of as hitherto weekly.

The size of the paper will remain unchanged for the present. We hope our readers will gladly permit this and will readily pay the same price. The paper is worth it.

### GREEN SOAP AND AUTOMOBILE SOAP

Take home a pail. If your dealer hasn't it, stop at the factory.

**TACOMA SOAP MFG. CO.**

756-758 Market st.

Phone: Main 1520. Tacoma

Rød Chinook Laks  
Hvid Chinook Laks  
Sort Torsk

Røget og "kippered" Fisk og fersk  
Fisk altid på Lager.  
15th & Dock Streets  
Skriv til os på Norsk

**NORTLAND FISH CO.**

Phone Main 138. Tacoma, Wash.

**JNO. W. ARCTANDER**

**NORSK ADVOKAT**

501-3 Lyon Bygningen  
Tvers overfor det nye Courthouse

3rd & James Seattle, Wash.